

Tutu é kuvi ūun e táxnū San Pablu iña ñá ñuú Tesalonica

Taxnū Pablu tútú iña ña kuínti'xe i Xuva kō, ña ntoo ñuú Tesalonica

¹ Xu'u é Pablú u, ni Silvanu, ni Timóteú ne, taxnū ntí tutú sa'a iña ña kuínti'xe i Xuva ko ni I'xā ñá Jesucristu, ñá ntoo ñuú Tesalonica. Xuva ko na nāxnū viko ña nto. Na tā'xi ña é vā'á koo kuntōo nto.

Nté ō ntákuinti'xe ña ñuú Tesalonica

² Nii ku'e en tsí ntuvi ntánakue'e ntí sintiá'vi nta'a Xuva ko kuēnta iña ntó ne, ntáka'an ntí ni Xuva ko kuēnta iña nto vata da ntáka'an ntá'ví ntí. ³ Dā ntáka'an ntí ni Xuva kō ne, ntánaka'an ntí nté ō ntáde tsiñu nto tsí ntákuinti'xe nto. Ntánaka'an ntí tsi dóo ntii ntáde tsiñu nto tsí ntákuinima ntó Tó'o ko Jesūcristu. Kanñ nima ntó ntantétu nto ña, tsí ini nto tsí nainu xtúku ña. ⁴ Iní ntí tsí nakaxnúu Xuva ko ntō tsi dóo ntio ña nto. ⁵ Ñá te da mii é ká'an ntí tú'un va'á san ni ntō, ntá tsi é dé tsiñu ní i Espiritū Sántu tú'un san é vii ñá uun nuu i é ká'nu nima ntó vata koo é kūtuni ntaá nto é nuu é ntaā i. Ini ntó nte o dé ntí kuenta iña nto da intóo ntí ni ntō.

⁶ Edé nto vatā o dé ntí, vatā o dé Xuva kō. Tā'xi Espiritū Sántu dodíni iña nto é kīni nto tú'un sa'á, kuān te dóo ntó'o nto kuenta iña i. ⁷ Un ntí ntí ña kuínti'xe i, ña ntoo ñuú Macedonia ni ñuú Acayá ne, ini ña nté koo víi ña da ntaíni ña nté o de nto. ⁸ Un ntí ntí ña ñuú i sán ne, ini ña tsi dóo ntákuinti'xe nto Xuva kō, tsí ña te da mii ñuú Macedonia ni ñuú Acaya ntáka'an ntódo nto tú'un Xuva kō. Ñá kantio é ká'an ka ntí nuu i sá'ā, ⁹ tsi ntáka'an mii ñá'a san e dóo vā'á o dé nto nī ntí dá xeé ntí mí ntoo nto. Ntáka'an ña nté o tsóo mii nto santu e ntúvá'a nāa iña nto vata koo é kuntikín ntó Xuva kō né, ēni ntu'u nto ntáde tsiñu nto iña Xuva ntí'xe kō, ña kantíto. ¹⁰ Ini ñá tsi

ntantétu nto dá nainu xtúku I'xá ña nte e dukún k̄ān, ðivi ñā é nantōto Xuva ko ña dá xi'i ñā, ðivi Jēsuu, ña nakáku kō é ña ní'i kō é ntō'o ko iña kuétsi ko tē xe'é Xuva kō é ntō'o ña ntoo ñuxiví sa.

2

Tsiñu é ēdé Pablu ñuú Tesalonica

¹ Ini míi nto, ta'an, tsí ña te é ntaā i é ñe'é nti míi ntoo nto. ² Ini ntó tsi dóo ntó'o ntí ñuú Filipu. Dōo dé xeni ñā'a nī ntí ikān. Kuān te ntó'o ntí ne, ntá tsi tá'xi Xuva kō é ña ni u'ví nti é k̄ā'án nti ni ntō tú'ūn va'á san iña ñā, kuān té ña ni ntio kué'en tsi ña ñuú nto san. ³ Nā te tū'ún vete e ntáka'án nti ni ntō, ñā te tū'un é kīni kaa. Nā tē ntaēni nta'ví nti nto, tsí nuu é ntaā i é k̄āka'án nti ni ntō. ⁴ Tsí Xuva kō ntio ña é k̄ā'án nti tú'ūn va'á iña ñā ne, ðivi tsí tú'ūn e ntáka'án nti ni ntō ði. Ña ntáde ntí kuenta te xkúntee iní ñā'a ne, o tē ñā xkúntee iní ña, ntá tsi kade nti é ntio Xuva kō, tsí kaito nteé ña nima ko nte ntāa. ⁵ Ini ntó tsi nté uun ito ña ni k̄ā'án nti tú'ūn e dóo vidin ka'an é k̄āni nta'ví nti nto. Ntē ña ni k̄ā'án nti vata koo é kukuika nti. Xuva ko iní ña. ⁶ Ntē ña ni ntíó nti é k̄ā'án ñā'a te dóo ka'nu ñā'a ntí, kuān te ðivi ntó o kuān te tuku ñā'a, kuān te kuvi ka'an ntí'xe ña tsí ka'nu ñā'a nti, tsí Cristu táxnūu ña nti. ⁷ Dōó vītá iní nti dá intóo ntí ni ntō, tsí ðivi ntō e dóo ntio ntí nto. Īde ntí vata tsí ó de ði'í i'xá san ni i'xā ñā e dóo meni ña i. ⁸ Nā te da mii tū'ún va'á iña Xuva ko é ncho ta'xi nti é kūtuni nto, tsí un tsi nte ntúvi iña míi nti é ncho ta'xi ntí kuenta iña nto, tsi dóo ntio ntí nto. ⁹ Ntánaka'an nto, tā'an, nté ō dé tsiñu ntí, nté ō ntó'o nti. Ntē ntuví ntē níñu dé tsiñu nti, tsí ña ni ntíó nti é natēñu nuu ntí nto níi dukuān ntáka'án nti ni ntō tú'ūn va'á san iña Xuva ko.

¹⁰ Ntō'ó ne, kuvi ntada ntaa ntó ni Xuva kō tsi nté uun nuu i é kīni kaa ña ni idé nti ni ntō, ðivi ntō e ntákuinti'xe nto Xuva kō. Ntē ña tuví nee nuu i é tsí'i kuétsi nto nti. ¹¹ Ini ntó nte o dé nti ni ntō. Tsí vatā o de uva i'xá san ni i'xā ñā ne, kuān o tá'xi ntí nto itsi. Naká'nu ntí iní nto, é un é un nto. K̄ā'án ntí ni ntō ¹² tsi vá'a koo víi nto vatā o é

ntio Xuva kō, tsi kána Xuva ko ntō é kuntōo nto nta'a ña, é ní'i nto e dóo va'á iña ña.

¹³ Dukuān ne, kanakué'e ntí sintiá'vi nta'a Xuva ko ūtén uten, tsí da téku nto tú'un Xuva kō e ntáka'an ntódo ntí ne, kuínti'xe nto tsí ña te tú'un e ntáka'an ñá'a, tsí ñi'nti'xe tú'un Xuva kō né, ñi'nti'xe tú'un é kade tsiñu nima ntó, ñi'nti'xe ntō e ntákuínti'xe nto Xuva kō. ¹⁴ Tsí ñi'nti'xe nto, tá'an, e ntánto'o nto vatā ó ntánto'o ña ñuú Judea, ña kuínti'xe i Jesucristu. Tsí kuān ó ntánanto'o ña ñuú nto nto vatā o dé ña Israee ni ñá ñuú ña, ña kuínti'xe i Tó'o ko Jēsuu. ¹⁵ Ña Israee ñá tsíkán ne, ē'ni ña Tó'o ko Jēsuu ni ñá ntáka'an nāa Xuva ko. Nakúnu ñā ntí ñi. Ña ntáde ña é ntio Xuva kō; da mii kué'en tsi e ntánāa núu ña ni ūn ntí'nti'xe ña'a. ¹⁶ Ñá ntio ña é ká'an ntí ñi ña tuku ñuu vata koo é nakáku ña ñi. Díí díí ka kué'e kuétsi ña kuénta iña núu i sá'a. Ntá tsi ní'i ña é nto'o ña nta'a Xuva kō, tsi dóo kudiin Xuva ko é kuān ó de ña.

Ncho ki'in xtúku Pablu ñuú Tesalonica

¹⁷ É kūtítin ntuvi e tsóo mií ntí nto, ta'an, ntá tsi dóo ntánaka'an ntí nto. Dōó ntio ntí kiní xtuku ntí nto. Ncho kíkoto ní'ni ntí nto. ¹⁸ Xu'u é Pablú u ne, ki'in itō nchó ki'in u, ntá tsi edí nuu tó'o e ña va'á san itsi é k'ín ntí. ¹⁹ ¿Nee iñá ntu é ntantétu ntí ve? ¿Nee iñá ntu é nākunuu ñi'nti'xe? ¿Nee ntu doméni é vā'á ní'nti'xe? Ntō'o kúvi nto iñá ntí é kuntuo dadíi o nta'a Tó'o ko Jēsuu te naínu ña. ²⁰ Tsí ñi'nti'xe ntō e dóo ka'nu kuínti'xe nto ña kuenta iña nto. Dōó ñi'nti'xe kuenta iña nto.

3

¹ Dukuān né, dā ña ni kutíi ká ntí ne, dē kuení ntí te vā'á o te kuntuo mií ntí ñuú Atená ne, ² taxnúu ntí ta'an ko Timōteu e kíkoto ní'ni ña nto. Tsí ñi'nti'xe ña ne, kade tsiñu dadíi ntí ñi ña iña Xuva ko dá káka'an ntódo ntí tú'un va'a é nakáku Cristu ko. ñi'nti'xe ña ña ña ñe'e ñá nto é nakíi nima nto é ñi'nti'xe ini nto kuínti'xe nto Xuva kō, ³ vata koo é nté uun nto ña nativi iní nto é kuínti'xe nto da xe é kuān ó ntánto'o nto. Tsí ini nto tsí da mií é kuan koo nto'o kō. ⁴ Ini

nto tsi dá ntoo ntí ni ntō ne, ntáka'an nti ni ntō tsí kuan koo nto'o kō tsi ntákuinti'xe ko Jēsuu. É ĩni nto tsí kuān o kúvi nti'xe. ⁵ Dukuān né, dā ña ni kutíi ká u ne, taxnūu ú ña vata koo é kutuní ko te ntákuinti'xe dukuan ntō, o tē da ntántikin ntó tó'ō e ña vá'a san é nañē'e nto tuku nuu i, tsí tē ña'á ne, é ntaā i é de tsiñu nti. ⁶ Ntá tsi dā náxee xtúku Timoteu é ñe'e ñá mí ntoo ntó ne, dōo vá'a tú'ūn níi ña da náxee ña. Kaka'an ñá tsi ntákuinti'xe dukuan nto Xuva kō ne, ntákuinima tá'an nto di. Kaka'an ñá tsi nguentúvi ntánaka'an ntō ntí, e dóo ntio nto ntí, e dóo ntio nto é nākiní ta'an o vatā ó ntio ntí di. ⁷ Dukuān né, ta'an, kuān te dóo titín nuu i taan núu ntí, ntá tsi dóo ka'nu kuiní nti tsi ntákuinti'xe dukuan nto Xuva kō. ⁸ Dā téku nti tsí ntoo ntii nto ni Xuva kō né, vata te ntuvi xēe é ní'í nti. ⁹ Ná ĩni nto nté kaa sítia'vi é nakué'e ntí nta'a Xuva ko kuēnta iña nto, tsi ñá tē nté kaa díní ntoo ntí nuu Xuva ko kuēnta iña nto. ¹⁰ Nñi kué'en iní nti ntáka'an ntá'ví nti ntē ntúvi ntē níñu te ta'xi Xuva kō é nākiní xtuku ntí nto vata koo é nakuā'a ká nti nto nēe é kākunaá ka é kuinti'xe vá'a nto Xuva kō.

¹¹ Ntio nti é ta'xi mii Xuva ko nī Tó'o ko Jēsuu itsi vata koo é kúvi naxee túku nti mí ntoo nto. ¹² Na ta'xi Xuva kō é díi díi ka kuinima ntó ta'an nto, ni ūn ntíi ntíi ña'a, vatā ó kuinimá nti nto, ¹³ vata koo é na nāku'ún ka'xi nto, vata koo é ña koo nté uun nuu i é kuētsí nto nta'a Xuva ko tē nainu Tó'o ko Jēsuu ni ún ntíi ntíi ña'a, ña ntáduku ntée ña. Kuan koo na kōo.

4

Nté koo vii o é ntio Xuva kō

¹ Ví'a ve ne, ta'xi ntí nto itsi sá'a, tā'an. Kákān ntí nto kuenta iña Tó'o ko Jēsuu é vii ntó vatā o nañé' é nti nto nté koo vii nto é ntio Xuva kō. Kuān o ntáde nti'xe nto, ntá tsi díi díi ka vii nto ve.

² Tsí ĩni nto tú'ūn é tá'xi ntí nto vatā o táxnūu Tó'o ko Jēsuu. ³ Tsí ntio Xuva kō é vii ntó da mii kué'en tsi é vā'a. Ná ntio ña é vii nto é kini kaa ni ñadĩ'í san. ⁴ Kutú've nto, é un é un nto, nté koo vii nto ni ñadĩ'í mii ntō vata koo é

vii nto é ntio Xuva kō, vata koo é na kuiko ñu'u ñā'a san nto. ⁵ Ñá ku dē kuení nto é kini kaa ni tuku ñadī'í san, vatā o ntáde tuku ñā'a, ña e ñá ini Xúva kō. ⁶ Kuenta iña i sá'ā ne, ña vá'a o te kanī nta'ví ta'an o. Tsí Xuva ko kuē'é ña é ntō'o un ntíí ntíí ñā'a, ña iō kuetsí i san, vata ō ka'án ntí ni ntō. ⁷ Tsí ña te ni kana Xuva ko kō é vii o é kini kaa, tsi é vii o é vā'a. ⁸ Xoo é ña káde i kuenta tú'ún sa'á ne, ñá te tú'ún ñā'a kanakuita ña, tsi tú'un mii Xuva kō, ña kata'xi Espiritū Sántū é kunūu ña nima ko.

⁹ Ñá kantio nto é ká'án ka ú ni nto kuēnta iña i é kuinima tá'an kō, tsí mii Xuva ko kanakuā'a ña nto é kuinima ntó ta'an nto. ¹⁰ Tsí divi ntō ne, ntákuinima ntí'xe nto un ntíí ntíí ta'an nto, ña kuínti'xe i, ña ntoo ñuú Macedonia. Sá'a tsí é ká'án ntí ni nto: Tē díí díí ka kuinima tá'an nto. ¹¹ Koó ntii ntō é diin diin tsi kuntōo nto. Vii nto kuenta iña mii nto. Nta'a mii nto kada tsiñu ni'i nto, vatā ó kaka'án ntí ni ntō, ¹² vata koo e dóo va'á koo ka'án ñá'a san iña nto, ña é vāta kuínti'xe i san, vata koo é ña te neé taan núu nto.

Tē nainu xtúku Tó'o kō

¹³ Ntá tsi ntio ntí é kūtuni nto nté koo kuvi ña é xi'í san, vata koo é ña kunta'xa iní nto vatā ó de ñā'a, ña é ña tuví nee kantétu. ¹⁴ Tsí ntákuínti'xe kō tsí xi'í Jesuú ne, da ntóto xtuku ña ne, kuan tsí koo nainu ni'i Xuva ko ña xi'í san di, ña e kuínti'xe i ña.

¹⁵ Ta'xi Xuva kō é ká'án ntí sá'a ni ntō: Tsí divi ō é ntántoo ká o ñūxiví sa da nté nainu xtúku Tó'o kō ne, ña te xó'ō é di'na o kīni o ña, tsí di'na ña xi'í san. ¹⁶ Tsí mii Tó'o kō nainu ñá ñu'u a é nakana ña kō. Un ntii tsi ká'an ánje, ña odo nūú iña Xuva kó ne, kueku trunpeta Xuva ko te e xée úra i é ntaa o ni ñā. Kidáā ne, ña kuínti'xe i, ña xi'í san ne, di'na ña ntoto ña ne, ¹⁷ xo'o é ntántoo ká o ñūxiví sa ne, kí'in dadii o ni ña mē'ñú vikó san ne, ikan nani'i ta'an ko Xuva kō e dukún kán. Kidáā né, kuntoo dadii o ni ña ntii dañu ntúvi. ¹⁸ Dukuān ne, ká'an nto ni tá'an nto tú'ún sa'á, naka'nu nto iní ta'an nto xé un xé un nto.

5

¹ Ntá tsi ñá kantio é ká'án ntí ni ntō neé urá o nēe ntúvi te nainu Tó'o kō, ² tsí ini nto tsí dā xeé ntuvi é nainu xtúku ña ne, da nēe iní kó nainu ña, vata kaa ña du'u, ña vé'xi niñú a. ³ Ura tsí i da ntáka'an ñá'a e dóo vá'ā o ntoo ña, diin diin tsi iñi ne, ntá tsi da nēe iní ñá kuvi dóxo, vatā ó kuvi ñadí'í san dá kaiñi ntu'u kaexnúu i'xí ña é káku i'xá ña. Ña kúvi nakákú ka ña kúñu ña. ⁴ Ntá tsi ñá ni nto, tã'an, é ini ntó nuu i sá'ā ne, ña ntaíka nto mí'í é nēe vata koo é ña da nēe iní ntó tē xee ntúvi tsikan, vatā é ki'xi ña du'u té xee. ⁵ Ntō'ó ne, vata ntáa ñu'u é káxi'í nuu ntuvi ā ntáa nto; tsí xo'ō ne, ñá kadūku ntée o mí'í é nēe; ñá kadūku ntée o nūu i é kákuvi niñú a. ⁶ Dukuān ne, ñá kú xkukídi naá o vatā o ntáde tuku ña'a, ña é dotō tsi ntáde, ntá tsi ku'un ku'un tsi iní ko kuntoo o. Na kadā kuení va'ā ko nté koo vii o. ⁷ Ña ntákidi ne, niñú a ntákidi ña. Na ntáde ki'vi ne, niñú a ntáde ki'vi ña. ⁸ Ntá tsi xo'ō é ntoo o mí kaxi'í nuu ne, na kadā kuení va'ā ko nté koo vii o. Vatā ó kanada'ān sntadun kúñu ña é kainúu káa xkintika ña né, kuan koo nada'an o nima ko é kuinti'xe ko Xuva kō ne, kuinima ko ña. Vatā ó kanada'ān sntadún san dikí ña é kainuu ña ñii ka'xí né, kuan koo nada'an o dikí ko é kuntetu o ntúvi é nakákú Xuva ko kō. ⁹ Tsi ñá ni nāxnúu Xuva ko kō vata koo é ta'xi ña kō é ntō'ó ko, tsí vata koo é nakakū ñá ko ntá'a Tó'o ko Jesūcristu. ¹⁰ Dívi ña ne, xí'i ña kuēnta iña kó vata koo é kuntoo dadii o ni ña, kuān té kantítō ká o ne, o kuān té e xí'i o tē nainu ña. ¹¹ Dukuān ne, ká'ān ká nto ni tã'an ntó te kīi nima ña. Tsi'i ntii nto ña na kuinti'xe ñá vatā o ntáde nti'xe nto.

Itsi e xé'e Pablu iña ña kuinti'xe i

¹² Ká'ān ntí ni nto, tã'an, tsí kuiko ñu'u nto ñá'a, ña ntáde tsiñu ni'i nto kuēnta iña Xuva ko, ña ntáde kú'vé iña nto kuenta iña Xuva ko, ña ntáta'xi nto ítsi. ¹³ Díí díí ka kuiko ñu'u nto ñá; kuinima ntó ña kuenta iña tsiñu e ntáde ña.

¹⁴ Ká'ān ntí ni nto, tã'an, te káda tíi nto ni ña dóo du'xen í é káda tsiñu ne, nāxnuu ka'nu nto iní ña e dóo ixó i san.

Tsi'i ntii nto ñā e dóo vitá o ini i. Ka'nu víi nto nima ntó ni ūn ntíí ntíí ñā'a.

¹⁵ Ñá ku dē xení nto ni ñā'a te kadē xení ñā ni ntō. Nantuku nto da nēé ka nuu i é vā'a é vii ntó ni tā'an ntó, ni ūn ntíí ntíí ñā nguii sán dī.

¹⁶ Nguentúvi kuntōo dínī nto. ¹⁷ Ñá ku kūnāa inī nto é kā'an ntá'ví nto. ¹⁸ Nakué'e nto sintiá'vi nta'a Xuva ko iña un ntíí ntíí nuu i, tsi sá'a ntio Xuva kō é vii nto tsi ntákuinti'xe nto Cristu.

¹⁹ Ñá ku ē'nté nuu nto tsiñu é kāde Espíritū Sántū. ²⁰ Ñá kā'an ntó te ñā vā'a o é kāka'an ñā'a tē xoó kaka'an í naa Xuva ko. ²¹ Koto nteé vā'a ntó un ntí'í é kāka'an ñā, nēe é vā'á, nēe é ñā vā'a ne, kuntikin nto é vā'á san. ²² Tsoo mii ntō é un ntí'i nūu i é kīni kaa san ve.

²³ Xuva kō, ñā kata'xi é kuntōo vā'a o né, na ntāvá'a ñā nima nto. Na vii ñā kuenta kúñu nto, kanī é tduiña nto. Kidáa ne, ñá kā'an Tó'o ko Jesūcristu té iō kuetsí nto tē naínu xtúku ñā. ²⁴ Xuva kō, ñā e kána nto ne, kada ntaa ñá vatā ó kaka'an ñā.

I'a nantí'í Pablu tútú san

²⁵ Ka'an ntá'ví ntó iñá nti, ta'an.

²⁶ Ká'an ntō ntiusi ni ún ntíí ntíí ñā kuinti'xe i, ñā ntoo ikān.

²⁷ Ká'an ntí ni ntō tsí ntio Xuva kō é nakuā'a nto tú'ūn sa'á ni ūn ntíí ntíí ñā kuinti'xe i.

²⁸ Na kūnuu mé'ñu kūnuu dava Tó'o ko Jesūcristu nto. Sá'a tsí é kā'án nti ni ntō.

Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú Coatzospan
 New Testament in Mixtec, Coatzospan (MX:miz:Mixtec, Coatzospan)
 copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Coatzospan

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
